

L'ITALIA FUORI D'ITALIA

TRADIZIONE E PRESENZA DELLA LINGUA
E DELLA CULTURA ITALIANA NEL MONDO

Atti del Convegno di Roma

7-10 ottobre 2002

SALERNO EDITRICE

ROMA

INDICE

CONVEGNO INTERNAZIONALE SU «L'ITALIA FUORI D'ITALIA.
TRADIZIONE E PRESENZA DELLA LINGUA E DELLA CULTURA
ITALIANA NEL MONDO»

PROGRAMMA DEL CONVEGNO

SALUTI DELLE AUTORITÀ

PIERFERDINANDO CASINI, Presidente della Camera dei De-
putati

MARIO BACCINI, Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri

WALTER VELTRONI, Sindaco di Roma

SILVANO MOFFA, Presidente della Giunta Provinciale di Roma

BENIAMINO QUINTIERI, Presidente dell'Istituto Nazionale per
il Commercio Estero

RELAZIONI

ENRICO MALATO, *Immagine e presenza dell'Italia fuori d'Italia*

CORRADO VIVANTI, *L'Italia e il suo mondo fra Medioevo e prima età
moderna*

ALBERTO VÀRVARO, *La diffusione della lingua e della cultura italia-
na tra XIII e XV secolo*

GIUSEPPE GALASSO, *Il distacco dell'Italia dall'Europa*

GIULIO FERRONI, *Momenti dell'emigrazione intellettuale italiana dal
Cinquecento al Novecento*

PAOLO ORVIETO, *L'Italia tra mito e realtà nell'Ottocento e nel primo
Novecento*

FURIO BRUGNOLO, *Letteratura italiana "fuori d'Italia", fra eteroglos-
sia, plurilinguismo e autotraduzione: alcuni casi esemplari del No-
vecento*

INDICE

GUIDO FINK, <i>Forme e strumenti della circolazione culturale</i>	285
FRANCO FIDO, <i>Gli scrittori italiani in Francia e nel mondo di lingua inglese</i>	299
SAVERIO RICCI, <i>La ricezione della cultura italiana all'estero: il ruolo degli intellettuali, fra ricerca dell'identità nazionale e confronto internazionale</i>	323
AMEDEO QUONDAM, <i>LO sguardo dell'altro. 'Renaissance in Italy' di John Addington Symonds</i>	369
GIORGIO PRESSBURGER, <i>Aree e modalità di ricezione della cultura italiana</i>	447
VINCENZO MANNO, <i>Una politica per la diffusione della lingua e della cultura italiana all'estero</i>	455
MARCO SANTAGATA, <i>Gli strumenti per la diffusione della lingua e della cultura italiana all'estero</i>	465
PIETRO TRIFONE, <i>L'insegnamento della lingua italiana all'estero</i>	479
ROBERTO FEDI, <i>Le università per stranieri in Italia</i>	487
PAUL LARIVAILLE, <i>Libri italiani fuori d'Italia (area francese/francofona)</i>	505
GIAN PAOLO CAPRETTINI, <i>L'identità migrante. Teorie ed esperienze dell'italianità in contesti non-letterari</i>	539
GIOVANNI PUGLISI, <i>Una nuova immagine dell'Italia all'estero nel secondo dopoguerra: il «made in Italy». Le "multinazionali della cultura"</i>	547
DAVID FREEDBERG, <i>L'Italia fuori d'Italia: il punto di vista americano</i>	555
FRANCESCO SABATINI, <i>L'Italia fuori d'Italia: la prospettiva europea</i>	563

COMUNICAZIONI

CLAUDIA BACILE DI CASTIGLIONE, <i>La trasformazione del personaggio di Griselda in <i>The Djinn in the Nightingale's Eye</i> di AS. Byatt</i>	573
---	-----

INDICE

<i>LAURA BARILE, L'Italia fuori d'Italia, dall'interno</i>	585
<i>FRANCESCO GUARDIANI, Gesuiti italiani in Cina fra Cinque e Seicento. Il caso di Matteo Ricci (1552-1610)</i>	595
<i>FRANCO LANZA, Storia ed attualità della letteratura maltese in lingua italiana</i>	613
<i>CARLACHIARA PERRONE, «O rondinella nata in oltre mare!»: implicazioni linguistiche dell'emigrazione in 'Italy' di Giovanni Pascoli</i>	627
<i>ANNA MARIA PIGLIONICA, La presenza silenziosa di Machiavelli in 'Sejanus: his Fall' di Ben Jonson</i>	655
<i>FRANCESCO SBERLATI, Il Rinascimento italiano nei paesi dell'Est</i>	671
<i>KRZYSZTOF ZABOKLICKI, La presenza della letteratura italiana in Polonia</i>	695
 <i>INDICI</i>	
<i>INDICE DEI NOMI</i>	711